

วารสารสมาคมครุภาษาฝรั่งเศสแห่งประเทศไทย ในพระราชูปถัมภ์ ฉบับนี้เป็นฉบับที่ ๑๒๘ ปีที่ ๓๗ เล่ม ๒ (กรกฎาคม-ธันวาคม ๒๕๕๗) ซึ่งมีเนื้อหาสาระต่าง ๆ ที่หลากหลาย ทั้งบทความเกี่ยวกับการใช้ บริบททางสังคมวัฒนธรรมเพื่อจัดการเรียนการสอนภาษาตามกรอบสภายุโรปในทวีปเอเชีย กรณีศึกษา การสอนภาษาฝรั่งเศสในมหาวิทยาลัยไทย ของอาจารย์ ดร.ศิริพัทธ์ ฉานเชาว์วรรณ จากมหาวิทยาลัย นเรศวร ที่จะให้ภาพชัดขึ้นในการจัดการเรียนการสอนที่ตรงกับกรอบของสภายุโรปที่คาดหวังไว้ บทความ เรื่อง Stéréotype sur les Thaïlandais dans deux guides touristiques sur la Thaïlande : études de quelques marqueurs linguistiques ของผู้ช่วยศาสตราจารย์ธีระ รุ่งธีระ ว่าที่ดุขฎิบัณฑิตคนใหม่ จากประเทศฝรั่งเศส ที่สนใจเรื่องภาษาศาสตร์ประยุกต์ บทความเรื่องการออกแบบการจัดการเรียนรู้ แบบย้อนกลับ อิงกรอบมาตรฐานคุณวุฒิรายวิชาภาษาฝรั่งเศสเพื่ออุตสาหกรรมการโรงแรมสำหรับ ระดับอุดมศึกษาในประเทศไทย ของอาจารย์ ดร.ปิยจิตร สังข์พานิช จากมหาวิทยาลัยราชภัฏจันทรเกษม นอกจากนี้ยังมีบทความภาษาฝรั่งเศสอีกหลายชิ้นที่มีสาระต่างกัน คือเรื่อง Deux auteurs portugais au XVI^e siècle et leurs écrits sur le Siam ของผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.ปรีดี พิศภูมิวิถิ จากมหาวิทยาลัยบูรพา บทความเรื่อง La vie au Siam vue par les Francophones ของอาจารย์ Frédéric CARRAL และเรื่อง Quelques extraits de l'anthologie de textes en français : Siam d'hier, Thaïlande d'aujourd'hui ของอาจารย์ Patrick BINOT บทความเรื่อง La métaphore conceptuelle en français et en thaï Le mot français «visage » et sa traduction thaïe « หน้า » [na:] และเรื่อง Le paradis terrestre autour de l'univers christianisé dans Atala de Chateaubriand ทั้งสองเรื่องทำยนี้เป็นส่วนหนึ่งของวิทยานิพนธ์ปริญญาโทมาบัณฑิตจากมหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์และ จากจุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

หวังว่าบทความต่าง ๆ นี้จะเป็นการคืนความสุขให้แก่ผู้อ่านและเกิดประโยชน์ทั่วกัน

สารบัญ

การใช้บริบททางสังคมวัฒนธรรมเพื่อจัดการเรียนการสอนภาษาตามกรอบสภายุโรปในทวีปเอเชีย กรณีศึกษา
การสอนภาษาฝรั่งเศสในมหาวิทยาลัยไทย

ศิริพัชร์ ฌานชาวีวรรณ ๕

Stéréotype sur les Thaïlandais dans deux guides touristiques sur la Thaïlande : études
de quelques marqueurs linguistiques

Theera ROUNGTHEERA ๑๓

การออกแบบการจัดการเรียนรู้แบบย้อนกลับ อิงกรอบมาตรฐานคุณวุฒิรายวิชาภาษาฝรั่งเศสเพื่ออุตสาหกรรม
การโรงแรมสำหรับระดับอุดมศึกษาในประเทศไทย

ปิยจิตร สังข์พานิช ๒๔

Deux auteurs portugais au XVI^e siècle et leurs écrits sur le Siam

Predee PHISPUMVIDHI ๔๑

La vie au Siam vue par les Francophones

Frédéric CARRAL ๕๐

Quelques extraits de l'anthologie de textes en français : Siam d'hier, Thaïlande
d'aujourd'hui

Patrick BINOT ๕๔

La métaphore conceptuelle en français et en thaï Le mot français «visage » et
sa traduction thaïe « หน้า » [na:]

Saengduan KATLANGKA ๕๙

Le paradis terrestre autour de l'univers christianisé dans Atala de Chateaubriand

Withaya KHUNATUMSATAPORN ๗๑

ที่นี้มีความแตกต่างกันมากมาย (ตอนที่ ๕ ตอนจบ)

ครูแก้ว ๗๙

แนะนำหนังสือ

การเสนอบทความเพื่อพิจารณาตีพิมพ์ในวารสารสมาคมครุศาสตร์ฝรั่งเศสแห่งประเทศไทย

รายชื่อคณะกรรมการพิจารณากันกองบทความวิชาการ